

**Hochleistungs-Ultraschallreinigungsgeräte  
für wässrige Reinigungsflüssigkeiten**

**High-power ultrasonic cleaning units  
for aqueous cleaning solutions**

**Appareils ultrasoniques à haute puissance  
pour nettoyage avec solutions de nettoyage  
aqueuses**

Anwendung: Labor-, Dental-, Werkstatt-Bereich  
 Application: laboratory, dental line, work shop  
 Application: secteur laboratoire, secteur dentaire et ateliers



DT 31

DT 31 H



Schwingwanne	Oscillating tank	De la cuve
Innenabmessungen 190 × 85 × 60 mm L × B × T	Interior dimensions 190 × 85 × 60 mm l × w × d	Dimensions intérieures 190 × 85 × 60 mm L × l × p
Inhalt: 0,9 Liter	Capacity: 0,9 litres	Contenu: 0,9 litres
Arbeitsfüllmenge: 0,6 Liter	Filling volume for cleaning: 0,6 litres	Remplissage nécessaire de travail: 0,6 litres
Ausstattung	Features	Caractéristiques
DT 31 H: Heizung 20 – 80 °C 70 W, thermostatisch regelbar	DT 31 H: built-in heater 20 – 80 °C 70 W, thermostatically adjustable	DT 31 H: chauffage incorporé 20 à 80 °C 70 W, réglage thermostatique
Schwingwanne: Edelstahl 1.4301	Tank: stainless steel AISI 304	Cuve: acier inox AISI 304
Gehäuse: Edelstahl 1.4301 sprühwassergeschützt	Housing: stainless steel AISI 304 protected against spray	Boîtier: acier inox AISI 304 protégé contre les gouttes
Schutzgrad: IP 33	Degree of protection: IP 33	Degré de protection: IP 33
Timer: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min und ∞	Timer: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min and ∞	Minuterie: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 mn et ∞
Technische Daten	Technical data	Spécifications techniques
Schwingensysteme: 1 PZT-Breitstrahl-Schwingensystem	Transducers: 1 PZT broad beam transducer	Transducteurs: 1 PZT transducteur à large rayon
HF-Generator: überlastsicher, leistungskonstant	HF generator: overload protected, constant power	HF générateur: protection contre surcharge, puissance constante
Betriebsart: Doppelhalbwelle	Operating mode: double half-wave	Opération: double demi-onde
Betriebsfrequenz: 35 kHz Frequenzautomatik	Frequency: 35 kHz automatic frequency control	Fréquence: 35 kHz réglage automatique
Ultraschall-Spitzenleistung: 160 W 4-fach höher als HF-Leistung durch Modulation – <b>SweepTec®</b> –	Ultrasonic peak output: 160 W 4 times higher than HF output caused by modulation of ultrasound – <b>SweepTec®</b> –	Puissance de pointe des ultrasons: 160 W une puissance HF 4 fois supérieure – avec <b>SweepTec®</b> –
HF-Leistung: 40 W <sub>eff</sub>	HF power: 40 W <sub>eff</sub>	Puissance HF: 40 W <sub>eff</sub>
DEGAS-Funktion – Schnellentgasung	DEGAS function – rapid degassing	DEGAS fonction – dégazage rapide
Stromaufnahme: DT 31: 230 V – 0,2 A; 115 V – 0,4 A DT 31 H: 230 V – 0,5 A; 115 V – 1,0 A	Current consumption: DT 31: 230 V – 0,2 A; 115 V – 0,4 A DT 31 H: 230 V – 0,5 A; 115 V – 1,0 A	Consommation de courant: DT 31: 230 V – 0,2 A; 115 V – 0,4 A DT 31 H: 230 V – 0,5 A; 115 V – 1,0 A
Netzanschluss: 230 V~ (± 10 %), alternativ 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz	Mains connection: 230 V~ (± 10 %), alternatively 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz	Branchement sur le secteur: 230 V~ (± 10 %), alternative 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz
Netzkabel: fest am Gerät, 2 m lang	Fixed power cable, 2 m	Câble secteur fixé, 2 m
Ableitstrom: < 0,5 mA	Leakage current: < 0,5 mA	Courant de fuite: < 0,5 mA

Außenabmessungen 205 × 100 × 180 mm, L×B×H	Exterior dimensions 205 × 100 × 180 mm, l×w×h	Dimensions extérieures 205 × 100 × 180 mm, L×l×h
Gewicht kg: netto brutto DT 31 1,8 2,3 DT 31 H 1,9 2,4	Weight kg: net gross DT 31 1,8 2,3 DT 31 H 1,9 2,4	Poids kg: net brut DT 31 1,8 2,3 DT 31 H 1,9 2,4
Verpackung: 320 × 235 × 200 mm L×B×H	Packing: 320 × 235 × 200 mm l×w×h	Emballage: 320 × 235 × 200 mm L×l×h
Statistische Warennummer: Gerät: 8479 8997	Customs tariff No.: Unit: 8479 8997	Tarif douanier no.: Appareil: 8479 8997
DT 31 Bestell-Nr.: 230 V EU-Stecker - 3200 230 V GB-Stecker - 3200-GB 230 V CH-Stecker - 3200-CH 115 V USA-Stecker - 3200-1	DT 31 Code No.: 230 V EU plug - 3200 230 V GB plug - 3200-GB 230 V CH plug - 3200-CH 115 V USA plug - 3200-1	DT 31 No. code: 230 V EU fiche - 3200 230 V GB fiche - 3200-GB 230 V CH fiche - 3200-CH 115 V USA fiche - 3200-1
DT 31 H Bestell-Nr.: 230 V EU-Stecker - 3220 230 V GB-Stecker - 3220-GB 230 V CH-Stecker - 3220-CH 115 V USA-Stecker - 3220-1	DT 31 H Code No.: 230 V EU plug - 3220 230 V GB plug - 3220-GB 230 V CH plug - 3220-CH 115 V USA plug - 3220-1	DT 31 H No. code: 230 V EU fiche - 3220 230 V GB fiche - 3220-GB 230 V CH fiche - 3220-CH 115 V USA fiche - 3220-1
<b>Zubehör</b>	<b>Accessories</b>	<b>Accessoires</b>
Einhängekorb K 08, Edelstahl 170 × 65 × 50 mm, L×B×H Maschenweite 4 × 4 mm Bestell-Nr: 209	Insert basket, K 08, stainless steel 170 × 65 × 50 mm, l×w×h mesh size 4 × 4 mm Code No: 209	Panier d'insertion, K 08, acier inox 170 × 65 × 50 mm, L×l×h maille 4 × 4 mm No. code: 209
Deckel D 08, Edelstahl Bestell-Nr: 218	Lid D 08, stainless steel Code No: 218	Couvercle D 08, acier inox No. code: 218
Lochdeckel DE 08, Edelstahl für 2 Einsatzgefäße Bestell-Nr: 278	Positioning cover DE 08, stainless steel for 2 beakers Code No: 278	Couvercle DE 08, acier inox, avec ouvertures pour réception de 2 béchers No. code: 278
Einsatzgefäß SD 05, Glas, Ø 76 mm, Höhe 150 mm, 600 ml, mit Ring GR 04 Bestell-Nr: 575	Beaker SD 05 glass, dia 76 mm, 150 mm high, 600 ml, with ring GR 04 Code No: 575	Bécher SD 05 verre, Ø 76 mm, 150 mm hauteur, 600 ml, avec bague GR 04 No. code: 575
Einsatzgefäß SD 04, Glas, Ø 76 mm, Höhe 110 mm, 400 ml, mit Ring GR 04 Bestell-Nr: 168	Beaker SD 04 glass, dia 76 mm, 110 mm high, 400 ml, with ring GR 04 Code No: 168	Bécher SD 04 verre, Ø 76 mm, 110 mm hauteur, 400 ml, avec bague GR 04 No. code: 168
Einsatzgefäß KB 04 Kunststoff, Ø 76 mm, Höhe 110 mm, 400 ml, mit Ring GR 04 Bestell-Nr: 3000	Beaker KB 04 plastic, dia 76mm, 110 mm high, 400 ml, with ring GR 04 Code No: 3000	Bécher KB 04 plastique, Ø 76 mm, 110 mm hauteur, 400 ml, avec bague GR 04 No. code: 3000
Einsatzkorb PD 04 Kunststoff – Ø innen 60 mm, außen Ø 75 mm passend in Einsatzgefäße, Siebgewebe Maschenweite 1 × 1 mm Bestell-Nr: 126	Inset sieve basket PD 04 plastic – inner dia. 60 mm, exterior dia. 75 mm fits into beakers, mesh size 1 × 1 mm Code No: 126	Panier d'insertion PD 04 plastique – int. Ø 60 mm, ext. Ø 75 mm pour béchers, maille 1 × 1 mm No. code: 126
Achtung! Keine brennbaren Chemikalien, Säuren, Chloridionen enthaltende Stoffe und Haushalts- reiniger verwenden. Reinigungsgut nicht auf den Wannenboden legen. Spezial-Reinigungskonzentrate TICKOPUR - STAMMOPUR	Caution! Do not use combustible liquids, acids, chemicals containing chloride ions and household cleaners. Do not place items on the tank bottom. Special cleaning agents TICKOPUR - STAMMOPUR	Attention! Ne pas utiliser des liquides inflammables, acides, des produits chimiques contenant des ions de chlorure et des nettoyants de ménage. Ne poser aucun objet directement sur le fond de la cuve. Détergents spéciaux TICKOPUR - STAMMOPUR

CE-Kennzeichnung nach MPG / CE-marked / marquées CE  
Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical alterations. / Sous réserve de modifications techniques.